

## TRÌNH BÁO THAM NHŨNG VỚI ICAC NSW

### Vai trò của ICAC

Ủy ban Độc lập Chống Tham nhũng NSW (Independent Commission Against Corruption - ICAC) được thành lập vào năm 1988 để điều tra và giảm thiểu tệ nạn tham nhũng trong và ảnh hưởng đến lĩnh vực công quyền NSW.

### Sơ lược về ICAC

ICAC điều tra tệ nạn tham nhũng nghiêm trọng và có hệ thống, phát hiện các nguy cơ tham nhũng và hợp tác với lĩnh vực công quyền để đối phó với các nguy cơ này và xây dựng khả năng chống tham nhũng.

ICAC là cơ quan độc lập với chính phủ đương nhiệm và chịu trách nhiệm với dân chúng NSW qua trung gian Nghị viện Tiểu bang NSW.

### Tham nhũng là gì?

Hành vi tham nhũng được định nghĩa trong Đạo luật Ủy ban Độc lập Chống Tham nhũng (*Commission Against Corruption*) 1988. Hành vi tham nhũng là hành vi sai trái cố tình hoặc cố ý liên quan đến (ảnh hưởng đến) viên chức chính quyền hay cơ quan công quyền tại NSW. Hành vi tham nhũng có thể có nhiều dạng. Dưới đây là một số ví dụ:

- Viên chức chính quyền sử dụng bừa bãi kiến thức, quyền lực hay nguồn nhân vật lực của mình để giúp bản thân hoặc người khác.
- Viên chức chính quyền không làm nhiệm vụ chính thức của mình một cách trung thực, vi phạm lòng tin nhiệm của dân chúng hoặc sử dụng không đúng đắn các thông tin hoặc tài liệu có được nhờ chức vụ của họ.
- Một thường dân gây ảnh hưởng để viên chức chính quyền sử dụng chức vụ một cách không trung thực hoặc thiên vị.
- Viên chức chính quyền hoặc thường dân có hành vi làm giảm lòng tin nhiệm của dân chúng đối với guồng máy hành chính công quyền và có thể liên quan đến việc thông đồng đấu thầu, gian lận liên quan đến đơn xin giấy phép nhất định, sử dụng công quỹ để vụ lợi, lừa đảo liên quan đến công quỹ hoặc gian lận để được tuyển dụng hay lưu dụng là viên chức chính quyền.

### Trình báo tham nhũng – tại sao điều này quan trọng

Tham nhũng dính líu đến viên chức chính quyền làm phí phạm nguồn nhân vật lực và công quỹ, gây ra tình trạng bất bình đẳng và dẫn đến vấn đề kém hiệu quả và mất sự tin nhiệm của dân chúng đối với guồng máy hành chính công quyền.

Trình báo vụ việc thực sự hoặc bị nghi ngờ tham nhũng là có lợi cho công chúng. Việc trình báo giúp viên chức chính quyền và cơ quan công quyền ngăn chặn tệ nạn tham nhũng và đối phó kịp thời và hiệu quả khi vấn đề này xảy ra.

Trình báo hành vi tham nhũng giữ vai trò quan trọng đối với việc bảo đảm tính liêm chính và thanh danh tốt của guồng máy hành chính công quyền, vì lợi ích toàn thể cộng đồng.

## **Hãy cân nhắc đến việc báo cho cơ quan liên quan biết**

Cơ quan công quyền NSW có trách nhiệm bảo đảm rằng họ có cơ chế và hệ thống thích đáng để giải quyết các vụ trình báo tham nhũng từ trong nội bộ và từ bên ngoài.

Trong hầu hết trường hợp, cơ quan liên quan nên là điểm tiếp xúc đầu tiên để cá nhân khiếu nại hay nhờ họ hướng dẫn về các thủ tục điều hành và thể lệ của tổ chức.

ICAC có trách nhiệm giải quyết những vấn đề mà lĩnh vực công quyền NSW không thể hoặc không nên giải quyết.

## **ICAC có thể xem xét những vấn đề gì?**

ICAC cần thận xem xét tất cả các báo cáo nhận được. Tuy nhiên, để ICAC có thể có hành động đối với một vụ việc, tệ nạn tham nhũng phải liên quan hoặc ảnh hưởng đến viên chức chính quyền hoặc cơ quan công quyền NSW. Cơ quan công quyền bao gồm:

- phòng ban chính phủ và cơ quan pháp định
- trường công lập, trường cao đẳng và đại học
- bệnh viện công và dịch vụ y tế khu vực
- hội đồng thành phố địa phương
- Nghị viện NSW, kể cả chính trị gia
- Quan chức tư pháp NSW (thẩm phán và quan tòa).

Hành vi sẽ không bị quy là hành vi tham nhũng trừ khi nó có thể cấu thành hoặc liên quan đến tội phạm hay vi phạm kỷ luật, là cơ sở để viên chức chính quyền bị cách chức hoặc, trong trường hợp dân biểu Nghị viện, vi phạm đáng kể đối với quy tắc hành xử liên quan.

## **Ai có thể cung cấp thông tin cho ICAC?**

Bất kỳ ai cũng có thể cung cấp thông tin cho ICAC về hành vi tình nghi là tham nhũng liên quan hoặc ảnh hưởng đến lĩnh vực công quyền NSW.

Một thường dân có thể cung cấp thông tin thẳng cho ICAC bằng điện thoại, fax, email, thư hoặc tại trang mạng [www.icac.nsw.gov.au](http://www.icac.nsw.gov.au) của ICAC.

Viên chức chính quyền có thể cung cấp thông tin thẳng cho ICAC hoặc qua thủ tục báo cáo nội bộ của cơ quan mình. Viên chức chính quyền có thể cung cấp thông tin như là thông tin tố giác vì lợi ích công chúng, nhờ vậy khỏi bị biện pháp thiệt hại liên quan đến việc tiết lộ thông tin này.

Muốn biết thêm thông tin về thông tin tố giác được bảo vệ, xin quý vị đọc tờ thông tin, *Tố giác (Blowing the whistle)*, được phổ biến tại trang mạng của ICAC.

Ngoài ra, người đứng đầu mỗi cơ quan công quyền và mỗi bộ trưởng của Nữ Hoàng tại NSW, theo mục 11, Đạo luật ICAC, phải trình báo bất kỳ vấn đề nào họ có lý do hợp lý để nghi ngờ hoặc có thể liên quan đến hành vi tham nhũng. Muốn biết thêm thông tin về trình báo theo mục 11, xin quý vị đọc tại trang mạng của ICAC.

## **Cách thức cung cấp thông tin cho ICAC?**

Hiện nay không có định dạng cụ thể nào khi trình báo một vấn đề, khiếu nại hoặc cung cấp thông tin cho ICAC. ICAC nhận thông tin và khiếu nại từ thường dân, viên chức chính quyền và viên chức trường phòng ban chính phủ, cơ quan và các hội đồng thành phố địa phương tại NSW.

Khi trình báo hành vi nghi ngờ là tham nhũng với ICAC, quý vị nên bao gồm:

- tên cơ quan hoặc viên chức chính quyền NSW liên quan
- thông tin tóm tắt rõ ràng và chi tiết về hành vi tham nhũng bị cáo buộc, bao gồm chi tiết làm sao quý vị biết được chuyện này
- danh sách bất kỳ tài liệu hoặc thông tin nào khác bổ sung cho lời cáo buộc
- tên của người khác có thể chứng thực thông tin
- sơ lược bất kỳ hành động nào đã được thực hiện để cơ quan liên quan chú ý đến vấn đề
- tên bất kỳ cơ quan nào khác quý vị đã tiếp xúc về vụ việc (ví dụ như Cảnh sát NSW hay Giám sát viên NSW (NSW Ombudsman))
- tên, địa chỉ và số điện thoại ban ngày của quý vị.

## **Những điểm cần lưu ý**

Quý vị có thể cung cấp thông tin cho ICAC mà không phải cho biết tên, tuy nhiên, như vậy ICAC không thể liên lạc với quý vị để thu thập thêm chi tiết. Đồng thời ICAC cũng khó có hành động đối với một vụ việc nào đó.

Cố tình khai man hay gây hiểu sai lệch với ICAC là hành vi phạm pháp.

Quý vị không nên chuyển chi tiết vụ việc đã trình báo với ICAC cho người khác, vì điều này có thể gây bất lợi cho bất kỳ cuộc điều tra nào tiếp theo đó của ICAC hoặc có hại hoặc gây bối rối không cần thiết cho cá nhân.

## **ICAC làm gì với các thông tin họ nhận được?**

ICAC cẩn thận xem xét mọi khiếu nại, báo cáo họ nhận được.

ICAC xét xem liệu vụ việc có nằm trong phạm vi thẩm quyền của mình hay không và mức độ nghiêm trọng của vụ việc. ICAC có thể chuyển vụ việc đến cơ quan là đối tượng của vụ khiếu nại, có thể tự xúc tiến cuộc điều tra hoặc có thể quyết định thực hiện công tác phòng chống tham nhũng.

Theo Đạo luật ICAC, ICAC có toàn quyền quyết định liệu có sẽ tiến hành cuộc điều tra hay không. Yếu tố toàn quyền quyết định này áp dụng đối với tất cả thông tin nhận được, trừ những vụ việc do cả hai Viện Quốc Hội gửi đến mà ICAC phải điều tra.

ICAC không thể truy tố cá nhân. Tuy nhiên, ICAC có thể đề nghị hỏi ý kiến của Giám đốc Công tố viên liên quan đến việc truy tố một người nào đó đối với hành vi phạm tội hình sự.

## **Muốn biết thêm thông tin**

ICAC phát hành nhiều thông tin và tài liệu khác nhau, kể cả tài liệu thông tin, tài liệu hướng dẫn phòng chống tham nhũng và các báo cáo. Những ấn phẩm này được phổ biến tại trang mạng [www.icac.nsw.gov.au](http://www.icac.nsw.gov.au) của ICAC hoặc khi hỏi xin ICAC.

**Liên lạc chúng tôi**

Muốn cung cấp thông tin về hành vi tình nghi là tham nhũng, xin quý vị liên lạc thẳng với ICAC bằng thư, điện thoại, fax hoặc email. Quý vị cũng có thể nộp thông tin tại trang mạng [www.icac.nsw.gov.au](http://www.icac.nsw.gov.au) của ICAC.

**Các tài liệu thông tin có sẵn khác của ICAC**

Sơ lược về ICAC NSW: Tài liệu hướng dẫn dành cho viên chức chính quyền NSW

Sơ lược về ICAC NSW: Tài liệu hướng dẫn dành cho công chúng NSW

Lầu 7, 255 Elizabeth Street, Sydney, NSW, Australia 2000

Địa chỉ Bưu chính: GPO Box 500, Sydney, NSW, Australia 2001

ĐT: 02 8281 5999/1800 463 909 (miễn phí cho người gọi ngoài nội thành Sydney)

Fax: 02 9264 5364

TTY: 02 8281 5773 (dành riêng cho người gọi bị khiếm thính)

E: [icac@icac.nsw.gov.au](mailto:icac@icac.nsw.gov.au) [www.icac.nsw.gov.au](http://www.icac.nsw.gov.au)

Giờ làm việc: 9 giờ sáng - 5 giờ chiều, thứ Hai đến thứ Sáu